

OPERATOR'S MANUAL



DINA3 Office Pack



Tutti i diritti riservati. La riproduzione di questo manuale, totale o parziale, in qualsiasi forma, sia su supporto cartaceo o elettronico, è severamente proibito.

dinamica generale® S.p.A. e il team coinvolti nella preparazione di questo manuale non possono essere ritenuti responsabili per qualsiasi problema sorto a causa di uso improprio di questo manuale, pur garantendo che le informazioni in esso contenute sono state sottoposte ad un'attenta ispezione.

Eventuali suggerimenti per quanto riguarda i possibili miglioramenti saranno molto apprezzati.

I prodotti sono continuamente controllati e migliorati, per questo motivo dinamica generale® S.p.A riserva il diritto di modificare le informazioni contenute in questo manuale senza preavviso.

dinamica generale® Team

All rights reserved. The reproduction of this manual, either totally or partially, in any form whatsoever, whether on paper or through computer processes, is strictly prohibited.

dinamica generale® S.p.A and the team involved in the preparation of this manual will not be held responsible for any problem arisen as a result of improper use of this manual, as they guarantee that the information contained in it has been subjected to careful inspection.

Any suggestions regarding possible improvements will, nevertheless, be greatly appreciated.

The products are continuously checked and improved. For this reason dinamica generale® S.p.A reserves the right to modify the information contained in this manual without prior notice.

dinamica generale® Team

Tous droits réservés. La reproduction de ce manuel, totale ou partielle, sous toute forme, sur papier ou électroniquement est strictement interdite.

dinamica generale® S.p.A et l'équipe impliquée dans la préparation de ce manuel ne sera pas jugé responsable d'aucun problème nait en raison de l'utilisation inexacte de ce manuel, en tant qu'eux garantissent que les informations contenues ont été soumises à soigneux inspection.

Toutes suggestions concernant possibles améliorations, néanmoins, seront considérablement appréciés. Les produits sont vérifiés et améliorés sans interruption.

Pour cette raison dinamica generale® S.p.A se réserve le droite de modifier l'information contenue en ce manuel sans préavis.

dinamica generale® Team

Alle Rechte sind reserviert. Die Wiedergabe dieser Gebrauchsanweisung ist entweder vollständig oder nur ein Teil, in irgendeiner Form, (auf Papier oder elektronisch) streng verboten.

dinamica generale® S.p.A und die Leute, die beschäftigt mit der Produktion dieser Gebrauchsanweisung waren, werden dafür nicht verantwortlich gehalten für irgendwelche Probleme, die als ein Ergebnis von falscher Verwendung dieser Gebrauchsanweisung entstehen könnten, da sie garantieren, daß die darin enthaltenen Informationen vorsichtig kontrolliert wurden.

Irgendwelche Vorschläge und mögliche Verbesserungen werden auf jedem Fall sehr geschätzt.

Die Produkte sind ununterbrochen überprüft und verbessert.

Aus diesem Grund hält dinamica generale® S.p.A sich das Recht vor, die in dieser Gebrauchsanweisung enthaltenen Informationen ohne vorausgehende Benachrichtigung zu modifizieren.

dinamica generale® Team

Todos los derechos reservados. La reproducción de este manual, en todo o en parte, en cualquier forma, ya sea en papel o electrónica, está estrictamente prohibido.

dinamica generale® S.p.A y el equipo involucrado en la preparación de este manual no puede ser considerado responsable de los problemas que surgieron a causa del uso indebido de este manual, mientras que garantizar que la información contenida en él fueron sometidos a una inspección cuidadosa.

Cualquier sugerencia sobre posibles mejoras serán muy apreciadas.

Los productos son objeto de control permanente y mejorado, que es la razón por dinamica generale® S.p.A reserva el derecho a modificar la información contenida en este manual sin previo aviso.

dinamica generale® Equipo



dinamica generale[®]
Vehicle Data Management



DINA3
OfficePack



dinamica generale S.p.A.
Via Mondadori, 15 - 46025 Poggio Rusco (Mantova), ITALY
www.dinamicagenerale.com
E-mail: info@dinamicagenerale.com
Phone: +39 0386.52134 / Fax: +39 0386.51523

Software Revision 1.1.4.0 - 18/06/2014

Sisällysluettelo:

- [Asennus](#)
- [Johdanto](#)
- [Tietojen tuominen](#)
- [Kuljettajat](#)
- [Asiakkaat](#)
- [Tiedot](#)
- [Dina3-näyttö](#)

Asennus

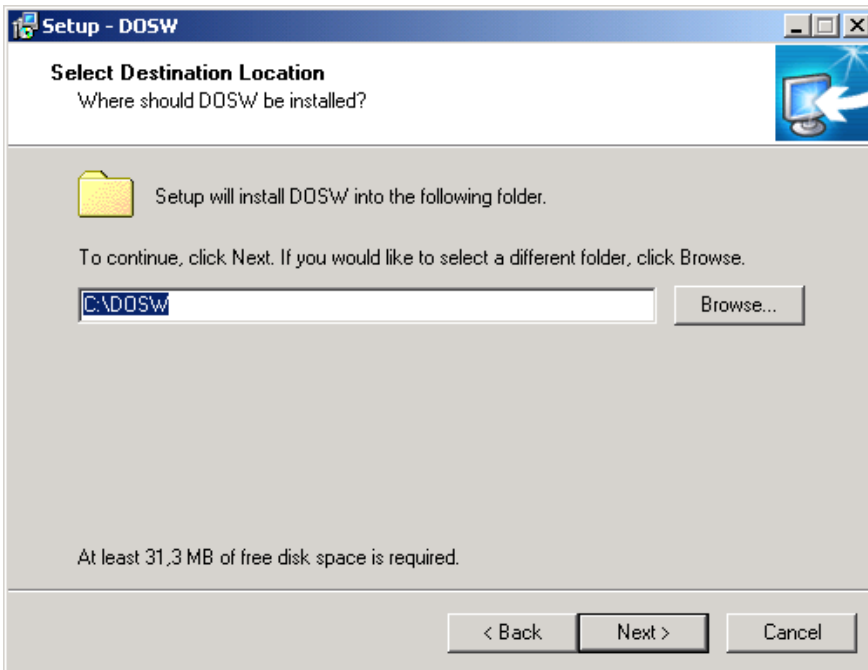
DOSW-ohjelman asentaminen on hyvin helppoa - seuraat vain asennusohjelman neuvoja. Sulje kaikki avoinna olevat sovellukset ennen kuin aloitat asennuksen.

1. Laita asennus-CD asemaan ja tuplanapsauta **setup**-valintaa asennuksen aloittamiseksi.

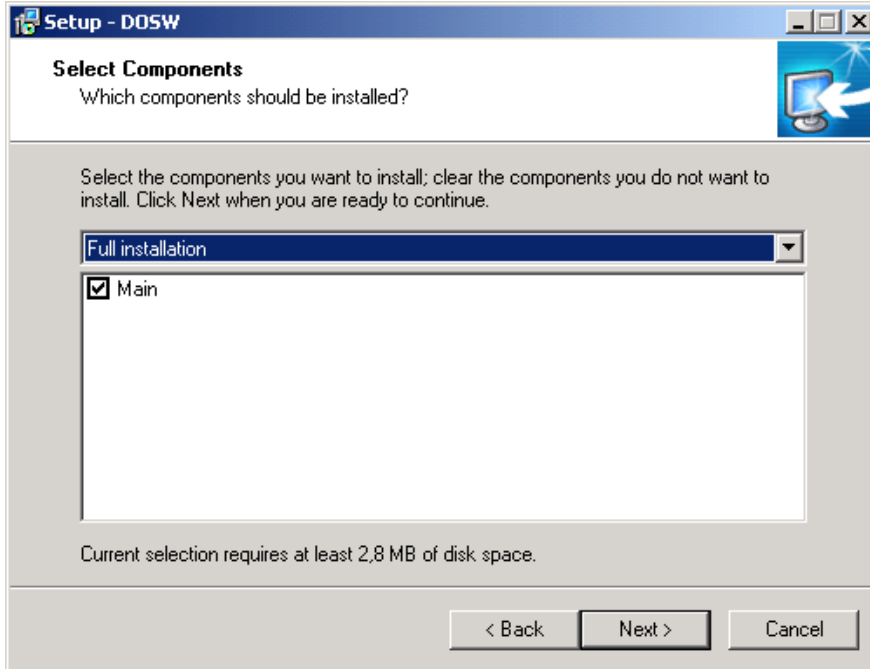
2. Allaoleva on ensimmäinen asennuksen aikana näyttöön tuleva ikkuna. Jos haluat jatkaa asennusta, napsauta valintaa **Next**. Jos haluat peruuttaa asennuksen, napsauta **Cancel**.



3. Etsi koneeltasi kansio, johon haluat asentaa DOSW-ohjelman. Napsauta sitten **Next** jatkaaksesi, **Back** palataksesi edelliseen näyttöön tai **Cancel** peruuttaaksesi asennuksen..

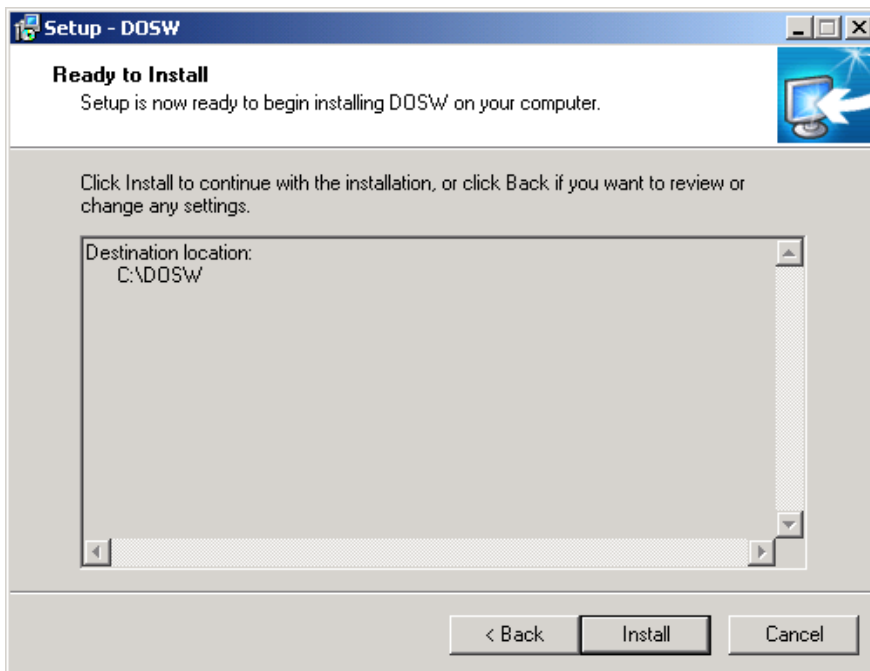


4. Napsauta **Next** koko DOSW-ohjelman asentamista varten.

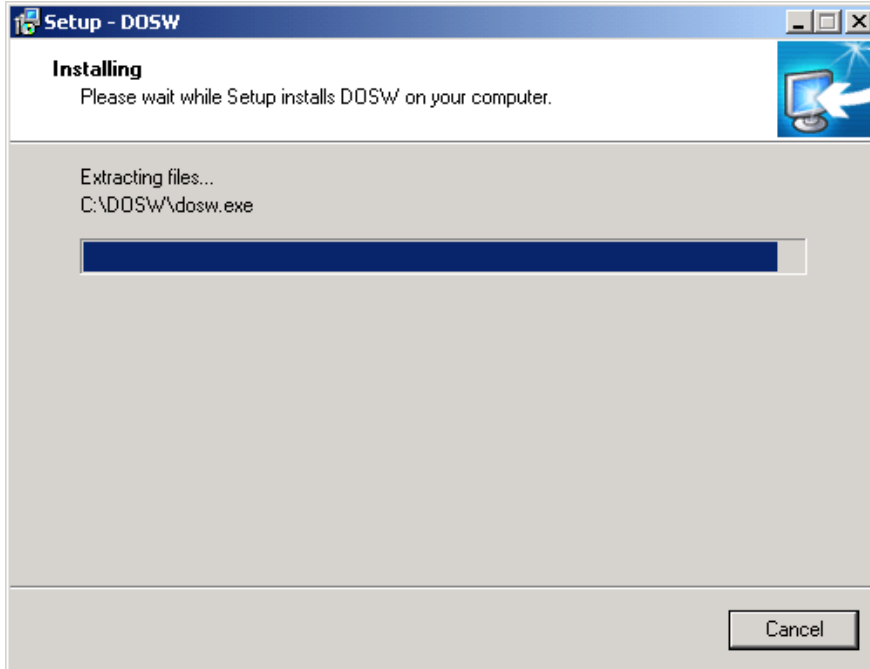


5. Neljännessä näyttöön tulevassa ikkunassa vahvistat, että haluat asentaa ohjelman:

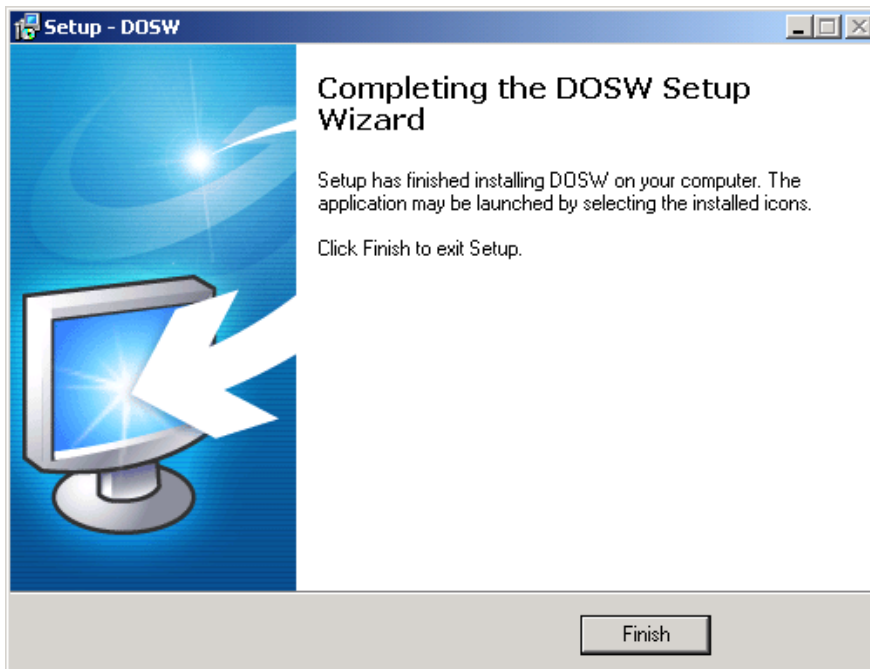
- napsauta **Install** jos olet varma, että haluat jatkaa
- napsauta **Back** jos haluat palata edelliseen näyttöön
- napsauta **Cancel** jos haluat poistua asennusohjelmasta



6. Jos valitsit edellisessä ikkunassa **Install**, näyttöön tulee nyt allaoleva ikkuna. Odota muutama sekunti kunnes asennus on valmis.



7. Napsauta **Finish**-valintaa asennuksen päättämiseksi.



VINKKEJÄ JA NEUVOJA

Tämä ohje on jaettu neljään osioon:

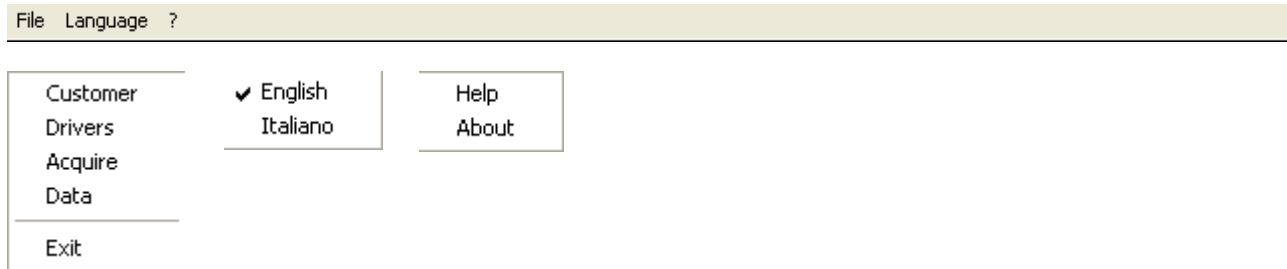
- kuljettajat
- asiakkaat
- tietojen tuominen
- tiedot

Seuraavissa luvuissa kerrotaan tarkemmin näistä osioista.

VALIKON KÄYTTÄMINEN

Jokaisen sivun ylälaudassa on valikko, ja valikkopalkissa näkyvät aina seuraavat valinnat:

- File (tiedosto)
- Language (kieli)
- ?



FILE (tiedosto)

Tämän valinnan avulla voit hypätä osiosta toiseen. Valinnan alta löytyvät osioiden nimet sekä Exit-valinta, jonka avulla voit poistua ohjelmasta.

LANGUAGE (kieli)

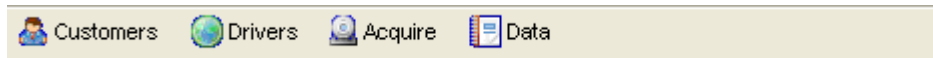
Ohjelman kielen vaihtaminen voidaan tehdä milloin tahansa ja se on hyvin helppoa. Napsauta vain **Language**-valintaa ja valitse haluamasi kieli (englanti tai italia).

?

Tämän valinnan alta löydät näyttöön tulevia ohjeita, mikäli sinulla on ongelmia ohjelman käytössä.

TYÖKALUPALKIN KÄYTTÖ

Valikon alta löydät työkalupalkin, joka näkyy joka osiossa. Työkalupalkista löytyvät osioiden nimet, ja niiden kautta voit siirtyä osiosta toiseen. (Customers = asiakkaat, Drivers = kuljettajat, Acquire = tietojen tuominen, Data = tiedot)



PAINIKKEIDEN KÄYTTÖ

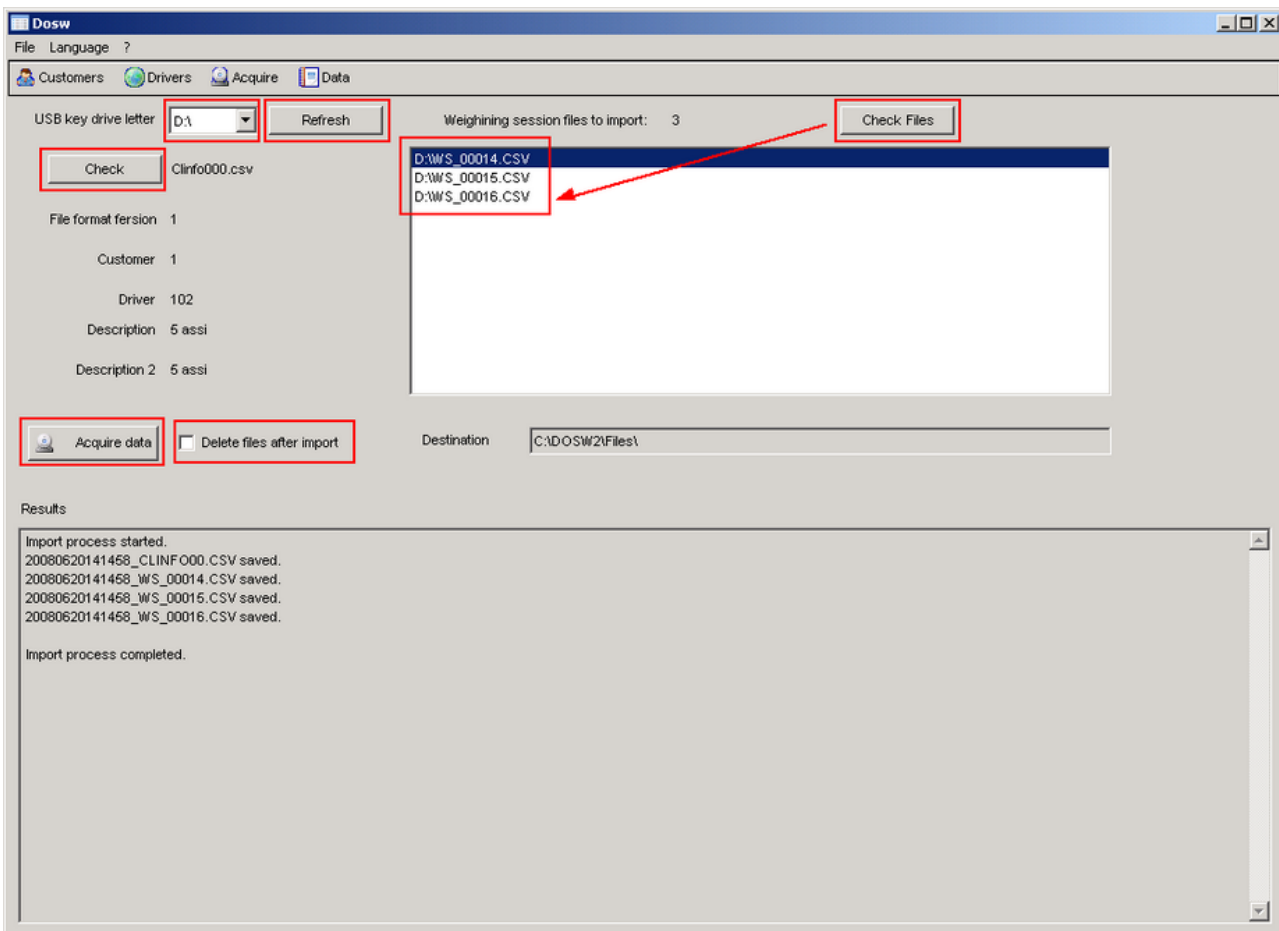
Joissakin DOSW-valikoissa joudut täyttämään asiakas- ja kuljettajatietoja eri kenttiin, joiden alla on seuraavat viisi painiketta:

- New (uusi)
- Edit (muokkaa)
- Save (tallenna)
- Cancel (peruuta)
- Remove (poista)

Näiden painikkeiden avulla voit hallita tietoja. Jos sinun esimerkiksi pitää tallentaa tietokoneelle jonkun kuljettajan tietoja, valitse **New** > lisää tiedot > napsauta **Save**. Voit muokata tietoja valitsemalla **Edit** ja poistaa tietoja valitsemalla **Cancel**.

TIETOJEN TUOMINEN

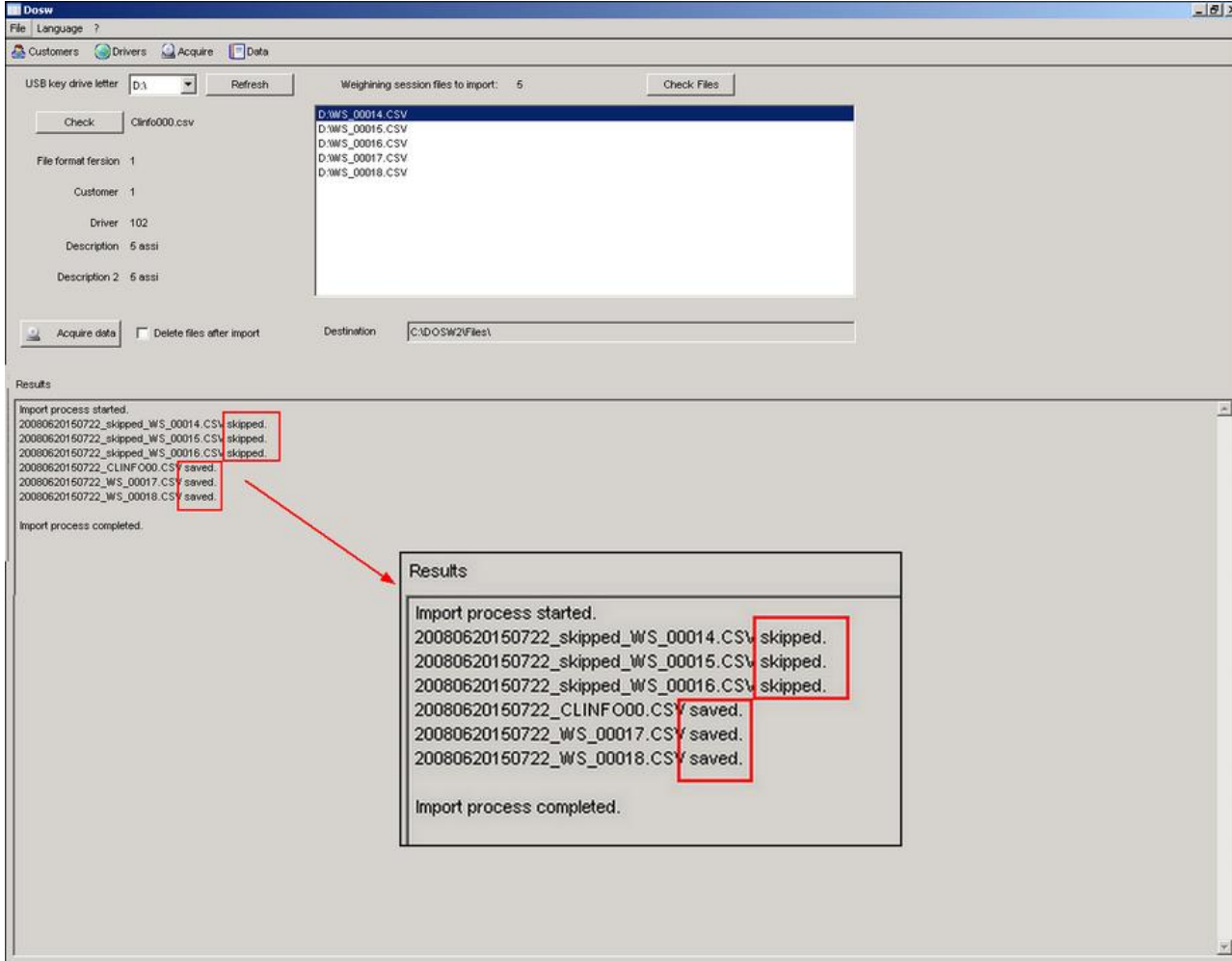
- Työnnä USB-tikku tietokoneen USB-porttiin. Muistitikulle pitää olla tallennettuna tietoja DINA3-järjestelmällä tehdystä punnitus tapahtumasta.
- Valitse tietokoneesi USB-asema (**USB key drive letter**); voit päivittää asemalistan painikkeella **Refresh**.
- Jos napsautat **Check**-painiketta, vastaaviin tiedostoihin tallentuu automaattisesti USB-tikun omistajaan liitetyn asiakkaan, kuljettajan ja ajoneuvon tiedot.
- Jos napsautat **Check Files**-painiketta, USB-tikulle tallennetut tiedostot (jokainen vastaa yhtä punnitus tapahtumaa) näkyvät luettelona valinnan alla olevassa kentässä.
- Jos haluat poistaa tiedostot USB-tikulta sen jälkeen kun ne on ladattu tietokoneelle, valitse valintaruutu **Delete files after import**.
- Napsauta **Acquire data**-painiketta: kaikki USB-tikulle tallennetut tiedot näkyvät nyt alemmassa kentässä (**Results**).



Huom:

Results -kentässä voit nähdä kahden tyyppisiä tiedostoja: ensimmäiset ovat luokitukseltaan "Skipped" ja toiset ovat "Saved":

- "Skipped": nämä tiedostot olivat jo tallennettuina tietokoneella, joten ne ohitettiin (tiedot tallennetaan vain kertaalleen)
- "Saved": nämä tiedostot ovat uusia punnitus tapahtumia, jotka nyt tallennettiin tietokoneelle



Kuljettajat

Tässä osiossa voit syöttää kuljettajätietoja ja kerätä ne taulukkoon.

TIEDON SYÖTTÄMINEN

Sivun alaosassa on taulukko, johon voit tallentaa kuljettajätietoja:

- Driver ID (kuljettajan tunniste) (tähän kenttään on täydennettävä numero - kuljettajan tunnistenumero)
- Last Name (kuljettajan sukunimi)
- First Name (kuljettajan etunimi)
- Model (ajoneuvon malli)
- Reg. Num. (ajoneuvon rekisterinumero)
- Email (sähköposti)
- Telephone (puhelin)
- Fax
- Memo (muistiinpanoja)

Allaolevien painikkeiden avulla voit hallita tietoja; kun valitset **Save**, voit siirtää tiedot taulukkoon. Pakollisia kenttiä ovat

Driver ID, Last Name ja **First Name**, kaikki muut kentät voit halutessasi jättää tyhjiksi.

Driver ID

Last Name Email

First Name Telephone

Model Fax

Reg. Num.

Memo

TALLENNETUT TIEDOT

Kun kuljettajatiedot on tallennettu, ne siirtyvät automaattisesti taulukkoon sivun ylälaudassa. Taulukon jokaisella rivillä on aina yhden kuljettajan tiedot.

Dosw

File Language ?

Drivers Customers Acquire Data

Drivers List

	Driver ID	Last Name	First Name	Model	Reg. Num.	Email	Telephone	Fax	Memo
▶	1	Wilson	Mike		AB1234				
	2	Smith	John		AH4567				

Tärkeää: et voi poistaa sellaisten kuljettajien tietoja, jotka on jo liitetty johonkin asiakkaaseen. Jos yrität tehdä näin, näyttöön tulee allaolevassa kuvassa näkyvä virheviesti.

Jos haluat poistaa kuljettajan listalta, sinun on ensin poistettava vastaava kuljettaja-asiakas-yhteys (katso tarkemmat tiedot seuraavasta osiosta).



Asiakkaat

Tässä osiossa on tietoja asiakkaista.

Sivun alalaidassa on taulukko, jossa on kolme osaa:

- **Customers (asiakkaat)**
- **Drivers (kuljettajat)**
- **USB key (USB-tikku)**

Jokainen osa on liitetty edelliseen: toisin sanoen jokainen USB-tikku on liitetty yhteen kuljettajaan, ja jokainen kuljettaja on liitetty yhteen asiakkaaseen!

Seuraavissa kappaleissa kerrotaan tarkemmin näistä kolmesta osasta.

CUSTOMERS (ASIAKKAAT)

Tässä osiossa annetaan tiettyyn asiakkaaseen liittyviä tietoja:

- Napsauta **New**-valintaa kun haluat tallentaa uuden asiakkaan ja täydennä taulukon tyhjät kentät (joihin tarvitaan tietoja kuten nimi, osoite, puhelinnumero ja sähköposti).
Pakollisia kenttiä ovat **ID** (asiakastunniste, numero) ja **Firm name** (yrityksen nimi).
- Kun napsautat **Save**-valintaa, tiedot siirtyvät sivun ylälaidan vastaavaan taulukkoon. Jokaisella rivillä on aina vain yhden asiakkaan tiedot.
- Jos haluat muokata asiakkaan tietoja, napsauta valintaa **Edit**.
- Jos haluat lopettaa tämän toiminnon, napsauta valintaa **Cancel**.
- Jos haluat poistaa asiakkaan listalta, napsauta valintaa **Remove** (huom: jos poistat asiakkaan, poistuu myös vastaava asiakas-kuljettaja-yhteys).

The screenshot shows a software window titled 'Dosw' with a menu bar (File, Language ?) and a toolbar (Customers, Drivers, Acquire, Data). The main area displays a 'Customers List' table with the following data:

ID	Firm Name	Address	City	Zip	Province	State	Telephone	Fax	1° Contact Name	1° Contact Tel.	1° Contact E	2° Contact Name	2° Contact Tel.	2° Contact E	Memo
1	DG	Via Mondado	Poggio Rusc	46022	MN	Italy	0386-52134	0386-51523	Mike	0386-52134	mike@dg.co				Dinamica Ge

A red arrow points from the first row of this table to a 'Customer' form below. The form has the following fields:

- Customer ID
- Firm Name
- Address
- City
- Zip
- Prov
- State
- Telephone
- Fax
- 1° Contact Name
- 1° Contact Tel.
- 1° Contact Email
- 2° Contact Name
- 2° Contact Tel.
- 2° Contact Email
- Memo

At the bottom of the form are buttons for 'New', 'Edit', 'Save', 'Cancel', and 'Remove'.

DRIVERS (KULJETTAJAT)

Tässä osiossa voit liittää jokaiselle asiakkaalle listan kuljettajista:

- Aloita valitsemalla asiakas Customer-osiossa. Näin kaikki jatkossa valitsemasi kuljettajat liitetään tähän asiakkaaseen.

- Siirry nyt Drivers-osioon, jossa on kaksi erillistä kenttää: vasemmanpuoleisessa on lista kaikista aiemmin tallennetuista kuljettajanimistä ja oikeanpuoleisessa ovat ainoastaan ne nimet, jotka olet liittännyt valittuun asiakkaaseen (kun tallennat uutta asiakasta, vasemmanpuoleisessa kentässä näkyvät kaikki nimet ja oikeanpuoleinen kenttä on tyhjä).
- Käytä kaksoisnuolipainikkeita, jos haluat siirtää kaikki nimet laatikosta toiseen (kumpaan suuntaan tahansa); näin kaikki kuljettajat liitetään kyseiseen asiakkaaseen.
- Käytä yhdellä nuolella varustettuja painikkeita siirtääksesi kuljettajan kerrallaan (kumpaan suuntaan tahansa).

Allaolevassa esimerkissä kuljettaja "Mike Wilson" on liitetty asiakkaaseen "101-DG Transports". Muista, että valitsemasi kuljettajat liitetään aiemmin valitsemaasi asiakkaaseen.

USB KEY (USB-TIKKU)

Tässä osiossa voit tallentaa USB-tikultasi asiakas- ja kuljettajätietoja; voit myös tarkistaa USB-tikulle tallennettujen tietojen tilan. Muista, että jokainen USB-tikku on liitetty vain yhteen kuljettajaan.

- Customer (asiakas)-kenttään tulevat tiedot automaattisesti, kun valitset asiakkaan (ks. edellä).
- Valitse USB-tikun omistajan nimi kenttään Driver (yksi aiemmin valituista kuljettajista).
- Description-kentät ovat valinnaisia kuvauksia.
- Valitse USB-tikun aseman kirjain kohtaan **USB key drive letter** (painikkeella **Refresh** voit päivittää asemalistan).
- Voit formatoida USB-tikun painikkeella **Format USB**.

- Voit tarkistaa, että oikeat tiedot on tallennettu: napsauta painiketta **Check USB**.

Customer Drivers USB key

File format version

Customer 101 - DG Transports

Driver

Description

Description 2

USB key drive letter

File format version 2

Customer 101 - DG Transports

Driver 1 - Wilson Mike

Description 5 Axles truck

Description 2

USB key drive letter

Tiedot

Tässä osiossa voit tarkastella punnitusten yksityiskohtaisia tietoja.

TIETOJEN TARKASTELEMINEN

Näytön yläosassa on seuraava taulukko, jonka avulla voit määrittää näyttöön tulevia tietoja.

Customer <input type="text" value="(All)"/>	Weighing Mode <input type="text" value="(All)"/>	<input type="button" value="Filter data"/>	<input type="button" value="Clear Filter"/>
Driver <input type="text"/>	From <input type="text" value="20/06/2008"/>	To <input type="text" value="29/06/2008"/>	

- Customer: valitse haluamasi asiakas asiakaslistasta.
- Driver: valitse kuljettaja kuljettajalistasta (asiakas on valittava ensin Customer-listasta, muuten Driver-kentän valintamahdollisuus ei ole käytössä - näin on ylläolevassa kuvassa).
- Weighing Mode: valitse haluamasi punnitustapa (Static (staattinen), Dynamic (dynaaminen), Differential Dynamic (erottelu), All (kaikki)).
- Päivät (From - To): valitse haluamasi päivämäärät (From = aloituspv), To = päättymispvm).
- Filter Data: voit etsiä tietoja valikoidusti valittuasi haluamasi kriteerit.
- Clear Filter: voit poistaa kaikki aiemmin tekemäsi tietojenhakuvalinnat.

Kun valitset "Filter Data", tiedot näytetään valintakriteeriosi mukaisesti alla näkyvässä taulukossa.

Weighing Sessions												
Op. ID	Daily Op.	Op. Num.	Customer	Driver	Weighing Mode	Number of Axle	Date	Time	UOM	TotalGross	Total Tare	Total Net
1	1	425	DG Transports	Wilson Mike	Dynamic	2	21.06/2008	16.11.08	Kg	12370	0	12370
2	2	426	DG Transports	Wilson Mike	Static	3	21.06/2008	16.13.08	Kg	23360	0	23360
3	3	427	DG Transports	Wilson Mike	Static	3	21.06/2008	16.14.09	Kg	35440	23360	12090
4	4	428	DG Transports	Wilson Mike	Dynamic	5	21.06/2008	16.15.04	Kg	30920	23360	7670

Tässä taulukossa näkyvät punnituskohtaisesti seuraavat tiedot:

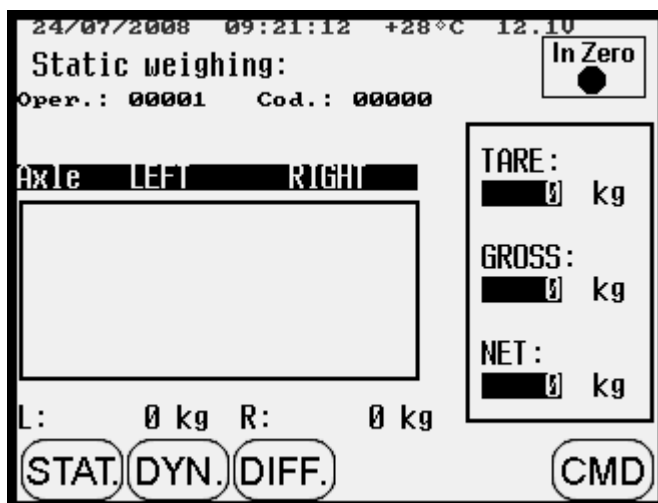
- Op. ID = punnitusnumero (nouseva numerojärjestys)
- Daily Op. = päivittäinen punnitus
- Op. Num. = punnituksia yhteensä
- Customer = asiakkaan nimi
- Driver = kuljettajan nimi
- Weighing Mode = punnitus tapa (Static (staattinen) / Dynamic (dynaaminen) / Differential Dynamic (erottelu)).
- Number of Axle = ajoneuvon akselien lukumäärä
- Date = pvm
- Time = klo
- UOM = mittayksikkö ([kg] tai [lb]).
- Total Gross = kokonaisbruttopaino
- Total Tare = kokonaistaara
- Total Net = kokonaisnettopaino

Dina3-näyttö

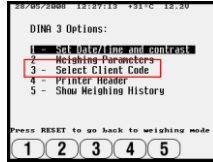
Tässä osiossa kerrotaan, miten USB-tikku/-lukija toimii Dina3-näytön kanssa. Näytön toiminta on selostettu Dina3 Käyttöoppaassa.

USB-TIKKU / -LUKIJA

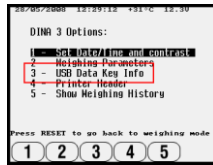
Kun näyttö on päällä, siinä näkyy normaali punnitusruutu (katso allaolevaa esimerkkiä). Paina komentopainiketta F6 saadaksesi näkyviin "DINA 3 Options Menu"-valintaikkunan.



Jos USB-tikkua ei ole kytketty, kohta 3 "Select Client Code" on käytettävissä asiakastunnisteen valitsemiseksi.



Kun USB-tikku on kytketty, kohta 3 muuttuu valinnaksi "USB Data Key Info" (USB-tiedot). Kun USB-tikku kytketään laitteeseen, kaikki punnitustiedot tallentuvat siihen.



Kun painat toimintonäppäintä F3, saat näkyviin kaikki USB-tikulle tallennetut tiedot. Kun USB-tikku on kytketty, kaikki punnitusten tiedot tallentuvat sille. Tiedot tallentuvat myös tavalliseen tapaan näytön punnitushistoriaan. Jos haluat tulostaa näytön tiedot, paina painiketta F4. Jos haluat resetoida nykyisen USB-tikulle tallennetun taaran (Current Tare Value), paina painiketta F6.



Tässä taulukossa on kerrottu, mitä tallennetut tiedot sisältävät:

Kohta	Kuvaus
Client Code (as.koodi)	Tallennettuun punnitukseen liitetty asiakaskoodi
Client Id. (as.tunniste)	Asiakaskoodiin liitetty käyttäjätunniste
Current Tare Weight (nyk.taara)	Kyseisen punnituksen taara
Number of Axles (akselien lkm)	Ajoneuvon akselien lukumäärä
Description (kuvaus)	Lyhyt kuvaus ajoneuvosta
USB Session Number (USB-tapahtumanro)	USB-tikulle tallennetun punnituksen tunnistenumero
Weighing Mode (punnitustapa)	Static (staattinen) / Dynamic (dynaaminen) / Differential Dynamic (erottelu)
Total Gross Weight (kok. bruttopaino)	Parhaillaan näytöllä USB-tikulta näkyvän punnituksen kokonaisbruttopaino
Total Net Weight (kok. nettopaino)	Parhaillaan näytöllä USB-tikulta näkyvän punnituksen kokonaisnettopaino
Total Tare Weight (kok. taarapaino)	Parhaillaan näytöllä USB-tikulta näkyvän punnituksen kokonaistaara
Date/Time (pvm/klo)	Parhaillaan näytöllä USB-tikulta näkyvän punnituksen päivämäärä ja kellon

TÄRKEÄÄ: USB- tikulle ei voi tallentaa tietoja ellei se ole kytkettynä punnituksen aikana.

Kun USB-tikku on aktiivinen, näytöllä näkyy rivi, jossa ovat tärkeimmät tiedot (päivittäisen toiminnon nro, asiakastunniste ja kuljettajatunniste). Kaikki aktiivisen punnituksen aikana tehtävät toiminnot tallentuvat USB-tikulle ja tiedot yhdistyvät näihin asiakas-/kuljettajatunnisteisiin.

Dynamic weighing

Order: 00001 Ccd.: 00100-00002

DATE: 11/11/2011 TIME: 11:20:00

WEIGHT: 0.0000 kg

GROSS: 0.0000 kg

NET: 0.0000 kg

L: 0 kg R: 0 kg

DYN DIFF CMD



CONTACTS

4000 m² (43000 feet²) covered,
divided on 2 buildings on a total
area of 12500 m² (134400 feet²)

GENERAL INFORMATION

info@dinamicagenerale.com

SALES DEPARTMENT

sales@dinamicagenerale.com

CUSTOMER SERVICE

support@dinamicagenerale.com

TDI ASSISTANCE



Technical assistance 24 hours a day, 365 days a year.

QUALITY & CERTIFICATIONS

dinamica generale® confirms the aptitude to work with the high qualitative standard requested at international levels by offering to its clients the best product and support as defined by the company's mission.

As a demonstration of this, we have successfully passed the recertification inspection for the quality management system as well as for the environment: UNI EN ISO 9001:2008 e UNI EN ISO 14001:2004.

Starting from 2009, in addition to our other certifications, we can add the prestigious UNI EN ISO 13485:2012 that demonstrates all the company's attention to the clients in the medical sector.



ISO 9001:2008



ISO 14001:2004



ISO 13485:2012

"We reserve the right to modify designs, or implement product improvements, without any obligations with respect to goods purchased."

dinamica generale® S.p.A.
via Mondadori, 15
46025 Poggio Rusco (MN) - Italy
tel +39 0386.52134
fax +39 0386.51523

www.dinamicagenerale.com
info@dinamicagenerale.com